

赛Isa. 55:3a

你们当就近我来，侧耳而听，就必得活。
Give ear and come to me; listen, that you may live.

代祷事项 Intercession

1. 柯京明弟兄 (66岁) 罹患第四期肺癌，请代祷。
2. Karen Tee Lee Chin姐妹罹患胃癌，正在进行化疗，请为她的痊愈代祷。
3. Janice Lim姐妹的癌细胞出现重新活跃的现象，目前正在进行化疗，请为她代祷，求神保守，让癌细胞停止扩散，及不会有突变的情况。

为孕妇代祷 Pregnancy

1. 张巧光太太(金玉)于今年4月生第三胎。
2. 陈立人太太(秋仪)于今年5月生第一胎。
3. 张威强太太(爱贞)于今年5月生第二胎。
4. Mark Dawson太太(Eden)于今年6月生第一胎。
5. 田国强太太(佩雯)于今年6月生第二胎。
6. 卢伟伦太太(惠霞)于今年6月生第一胎。
7. 王志发太太(哥林)于今年8月生第二胎。
8. 黄伟文太太(韶柔)于今年9月生第一胎。

恭喜

陈政忠太太(玉芳)于5/3生女婴。

新生宝宝统计:		(2017年共19个)
二月份: 5个	三月份: 2个	共: 7个

在美佳堂举行婚礼须知
Weddings in Mega CMC

爱心提醒，若您欲在美佳堂举行婚礼，请至少于一年前通知教会。因为教会要为您安排六至八次的婚前辅导课程，需用两至三个月来完成。

Gentle reminder, if you plan to hold wedding in Mega CMC, please inform the church for at least a year in advance. As the church will arrange pre-marital counseling sessions of 6 - 8 times, which takes 2-3 months to complete.

呼吁使用支票、互联网转帐或ATM转帐。
Cheque, Internet Banking or ATM Transfer are preferred.

- 支票抬头 Cheque title payable to: Mega Chinese Methodist Church
- 互联网或ATM转帐 Internet Banking or ATM transfer: Maybank: 5124 9111 3045 or Public Bank: 3161 350 122

请电邮通知: megacmcoffering@gmail.com 或把收据放进奉献信封
Please notify the third party by email to: megacmcoffering@gmail.com or put the bank-in slip into offering envelope.

美佳堂主日庆典

MEGA CMC SUNDAY CELEBRATION

08.04.2018 8.30am/11.00am

主日庆典程序 Order of Sunday Celebration

敬拜赞美	Praise & Worship	林志忠与团队
祷告	Prayer	何汉寅牧师
使徒信经	Apostles' Creed	
欢迎	Welcome	主席: 刘傅贤执事 / 黄伟文
奉献	Offering	
祷告	Prayer	
背诵经文	Scripture Memorization	
读经	Scripture Reading	希Heb. 3:13-15
证道	Sermon	讲员: 何汉寅牧师
	趁着还有今日 (1) While It Is Still Today (1)	翻译: Joshua Lim
回应诗	Response Song	
祝福	Benediction	何汉寅牧师



基督教卫理公会美佳堂 Mega Chinese Methodist Church
2, Jln. PJU 5/16, PJU 5, Dataran Sunway,
Kota Damansara, 47810 PJ.
Tel: 03-6157 9711 Fax: 03-6150 6132

Homepage: www.megacmc.org.my
Facebook: Mega Chinese Methodist Church (美佳堂)
Instagram: mega_cmc
Youtube: MegaCMC 美佳堂
Mobile app: Mega Events

Office Hour
Monday : Off
Tuesday - Friday : 9am - 5pm
Saturday : 2pm - 6pm

美佳堂2014-2018年主题
Mega CMC 2014-2018 Theme

扩展我们的境界 Enlarging Our Territory

转化生命
Transforming Lives

影响社群
Influencing Community

塑造未来
Shaping Future

下主日圣工人员 (请代祷) Coming Sunday Ministry Personnel (15/04/2018)		
讲员	陈淑萍牧师	
主席	黄力腾	刘家盛传道
翻译		陈逸耀执事
敬拜团	黄玟杰与团队	

主日出席人数及奉献 Sunday Attendance & Offering		
01/04	奉献 (RM)	人数
主日崇拜	12835.40	8.30am 11am
		518 411
		929
主日学		8.30am 11am
		135 124
		259
MEC	1336.40	116
国语崇拜		成人 主日学
		Bukit Lanjan 48 30
		Kg. Kemensah 7 9
		Kg. Ganoh - -
		Kg. Kemomoi - -
		Kg. Air Hitam - -
		Kg. Banai 17 11
		Kg. Bkt. Biru 5 5
		Kg. Jubau 2 6
		Muadzam Shah 7 -
	147	
	14171.80	1451

卫理儿童之家筹建新中心
RM50 Pathlab 健康检验
销售日期截止: 30/4
验血有效日期: 30/6
联络: 陈淑萍牧师 (Lobby)

洗礼/转会/坚信礼课程
Baptism / Transfer of Membership /
Confirmation Class
201课程: 14/4
301课程: 21/4
自由之路: 28/4
时间 Time: 2pm - 6.30pm
洗礼/转会日期
Baptism/ Membership Transfer Date: 20/5/18

团契 / 聚会人数 Fellowship / Meeting Attendance	
星期六晨祷 (31/03)	25
大专团契 (31/03)	39
MJYF (01/04)	58
月首祷告会 (05/04)	123

主日庆典准时出席人数(巴仙率) Sunday Celebration Punctual Attendance (%)				
	01/04	25/03	18/03	11/03
8.30am	55%	55%	40%	40%
11am	59%	55%	34%	44%

1 Mar - 26 Apr

乐龄日间活动

日期: 1/3 - 26/4 (每逢星期四)
时间: 10am - 12.30pm
课程: 摩西五经 (上)
目标: 掌握摩西五经
教导: 王长辉弟兄
对象: 信徒与非信徒
费用: RM100 (包括讲义及午餐)

15 Apr

生命小组组长与副组长聚会
LG Leaders & Assistant Leaders Meeting

日期: 15/4 (星期日)
时间: 7.00pm
地点: 美佳堂 Mega CMC

22 Apr

乐龄团契
Senior Fellowship

日期: 22/4 (星期日)
时间: 8.30am 早餐, 9.00am 聚会
地点: 美佳堂Lobby
讲员: 张启荣传道
主席: 何彩虹姐妹

30 Apr - 2 May

MEGA SOUND WORKSHOP 2018

Date : 30/4 - 2/5 (Mon - Wed)
Time : 9am - 9pm
Speaker : Bro. Robert Soo
Language : English
Venue : Mega CMC
Fees : RM150 (soft copy notes)
 RM200 (hard copy notes)
Contact : Bro. Joshua Lim
Register online:
www.megacmc.org.my/project/sound-workshop
*Register before 15 April and get a discount of RM30.

19 - 26 May

父母学堂
成为合神心意的父母

日期: 19/5, 26/5 (星期六)
时间: 4pm - 6pm
内容: 父母灵修学、我们的下一代、
 进入孩子的世界、爱.回家
讲员: 何李颖璇师母
联络: 燕薇同工

2018年四月份崇拜讲题 Sermon's Topic: April 2018			
日期 Date	讲题 Topic	经文 Scripture	讲员 Speaker
15/4 (Sun) 8.30am / 11am	信靠的动力 Dynamics of Trusting	箴Prov. 16:15	陈淑萍牧师
MEC 11.15am	Trust in the Midst of Troubles	Psalms 22:1-31	Dr. Elaine Goh
22/4 (Sun) 8.30am / 11am	趁着还有今日 (2) While It Is Still Today (2)	希Heb. 3:13-15	何汉寅牧师
MEC 11.15am	Driven (2)	Matt. 25:1-13	Ps. Matthew
29/4 (Sun) 8.30am / 11am	我是 (3) I Am (3)	约John 10:9,11	刘家盛传道
MEC 11.15am			Sis. Eden Ho

趁着还有今天 (1)
While it is still today (1)
8/4/2018

经文 Text : 希伯来书 Hebrews 3:13

何汉寅牧师编写

总要趁着还有今日，天天彼此相劝，免得你们中间有人被罪迷惑，心里就刚硬了。我们若将起初确实的信心坚持到底，就在基督里有分了。经上说：「你们今日若听他的话，就不可硬着心，像惹他发怒的日子一样。」

(希伯来书 3:13-15)

You must warn each other every day, while it is still "today," so that none of you will be deceived by sin and hardened against God. For if we are faithful to the end, trusting God just as firmly as when we first believed, we will share in all that belongs to Christ. Remember what it says: "Today when you hear his voice, don't harden your hearts as Israel did when they rebelled."

(Hebrews 3:13-15 NLT)

1. 天天彼此相劝

To warn each other every day

又要彼此相顾，激发爱心，勉励行善。你们不可停止聚会，好像那些停止惯了的人，倒要彼此劝勉，既知道那日子临近，就更当如此。

(希伯来书 10:24-25)

Let us think of ways to motivate one another to acts of love and good works. And let us not neglect our meeting together, as some people do, but encourage one another, especially now that the day of his return is drawing near.

(Hebrews 10:24-25 NLT)

2. 免得你们中间有人被罪迷惑，心里就刚硬了

So that none of you will be deceived by sin and hardened against God

何况基督借着永远的灵，将自己无瑕无疵献给上帝，他的血岂不更能洗净你们的心，除去你们的死行，使你们事奉那永生上帝吗？

(希伯来书 9:14)

Just think how much more the blood of Christ will purify our consciences from sinful deeds so that we can worship the living God. For by the power of the eternal Spirit, Christ offered himself to God as a perfect sacrifice for our sins.

(Hebrews 9:14 NLT)

3. 以确实的信心坚持到底

For if we are faithful to the end

我们既有这许多的见证人，如同云彩围着我们，就当放下各样的重担，脱去容易缠累我们的罪，存心忍耐，奔那摆在我们前头的路程。

(希伯来书 12:1)

Therefore, since we are surrounded by such a huge crowd of witnesses to the life of faith, let us strip off every weight that slows us down, especially the sin that so easily trips us up. And let us run with endurance the race God has set before us.

(Hebrews 12:1 NLT)

4. 在基督里有份

We will share in all that belongs to Christ

所以，我们应当离开基督道理的开端，竭力进到完全的地步，不必再立根基，就如那懊悔死行、信靠上帝、各样洗礼、按手之礼、死人复活，以及永远审判各等教训。

(希伯来书 6:1-2)

So let us stop going over the basic teachings about Christ again and again. Let us go on instead and become mature in our understanding. Surely we don't need to start again with the fundamental importance of repenting from evil deeds and placing our faith in God. You don't need further instruction about baptisms, the laying on of hands, the resurrection of the dead, and eternal judgment.

(Hebrews 6:1-2 NLT)

5. 你们今日若听他的话

Today when you hear his voice

上帝的道是活泼的，是有功效的，比一切两刃的剑更快，甚至魂与灵，骨节与骨髓，都能刺入、剖开，连心中的思念和主意都能辨明。

(希伯来书 4:12)

For the word of God is alive and powerful. It is sharper than the sharpest two-edged sword, cutting between soul and spirit, between joint and marrow. It exposes our innermost thoughts and desires.

(Hebrews 4:12 NLT)